

4. FESTIVAL 2023

SARRA DI FARRU

# *l'Arzia di a Sarra*

LIVRET DU FESTIVAL

# *Sunta*

Edito	3
A flusufia di u fistivali	4
Ringraziamenti	5
U Prugramma	6
20&22 Juillet - Opera Cavalleria Rusticana	8
21 Juillet - Eppò	18
23 Juillet - Matrimonii	20
24 Juillet - Gipsy Guitar from Corsica	22
25 Juillet - Eleusis	24
11-25 Juillet Atteddi	26
Prugramma culturali - Saison estivale 2023	30

# Edito

Comme à l'accoutumée, c'est avec beaucoup de plaisir que notre festival nous permet de nous retrouver, de sortir et de profiter de la vie simplement. Ce besoin est d'autant plus prégnant que l'actualité se rappelle à nous, chaque jour durant...

Cette édition vous fera voyager à la rencontre d'univers et d'horizons artistiques éclectiques. Vous y découvrirez des spectacles variés, des temps d'échanges, des moments de partage pédagogique, des impromptus musicaux, du théâtre, du jazz, de la musique classique, de l'opéra... bref un programme exigeant faisant la part belle à nos artistes insulaires.

Notre programmation se singularise, cette année encore, par ses choix audacieux. Nous vous livrerons l'une des plus belles pages opératiques du courant veriste. Nous aurons le plaisir d'accueillir, une nouvelle fois, un grand orchestre conduit par un chef d'orchestre talentueux, des solistes internationaux ainsi qu'un chœur corso-italien spécialement réunis pour cet événement.

Cette édition est particulière et riche de sens avec l'achèvement d'un nouveau grand projet pour la commune. Notre Théâtre de Verdure revu et amélioré symbolise l'enracinement durable d'une politique culturelle de terrain. Il matérialise également l'égard que nous portons aux acteurs du monde artistique en leur proposant un lieu adapté. Cette enceinte, construite en résonance avec son époque, complétera nos installations municipales pour offrir à chacun un espace qui saura les faire vibrer d'intenses émotions.

Avec ce nouvel outil, L'ARIA DI A SARRA s'installe désormais dans le paysage insulaire comme une manifestation de choix.

Plus que jamais, notre festival incarne la volonté farouche de servir l'art pour qu'il vive au plus près de chacun, car la culture est une fenêtre sur le monde, qui nous élève et nous incite à repenser notre rapport aux autres.

Je souhaite à nos artistes de produire d'harmonieuses performances et à tous nos administrés d'éprouver de fascinantes expériences musicales, ainsi, nous aurons la satisfaction de trouver en ce lieu l'aboutissement heureux du devoir accompli.

JEAN ALFONSI

# A filusufia DI U FESTIVALI

La municipalité de Sarra Di Farru a développé, au fil des années, une offre culturelle de proximité, adaptée, éloignée du tout tourisme et prioritairement tournée en faveur de ses administrés. Les manifestations proposées y sont éclectiques. Elles sont pensées pour promouvoir le lien social, indispensable ciment d'une petite cité. Nous souhaitons poursuivre cette politique culturelle engagée, c'est pourquoi, nous avons initié la construction d'un projet dédié par la création du festival « L'ARIA DI A SARRA ».

Pour ce faire, nous avons fait un choix responsable, prendre à notre charge l'ensemble du portage de ce projet.

Notre souci est d'offrir un socle adéquat, solide et bienveillant aux artistes, en exonérant de toute responsabilité une association support, qui bien souvent a le plus grand mal, de par sa précarité, à répondre aux avances de trésorerie et aux contraintes d'ordre structurel ou matériel. Néanmoins, attentifs à l'implication de tous, nous accompagnons l'engagement de passionnés désireux de s'impliquer dans ce beau projet. Ainsi, cette année, l'association "Arti in a Sarra", soutien actif du festival, a vu le jour.

Notre projet est conçu dans une logique de développement durable qui soit contiguë au cadre de l'action culturelle de la COLLECTIVITE DE CORSE.

Nous souhaitons participer à la construction d'une dynamique territoriale cohérente, et tisser les liens d'une architecture participative et collaborative afin d'inscrire notre démarche dans une stratégie mêlant mutualisation et approfondissement d'objectifs partagés.

À l'image du quotidien disparate que vivent les corses en fonction des saisons, nous avons imaginé un festival étalonné en trois périodes distinctes. Deux à l'occasion de la Saint Antoine (en janvier et en juin), protecteur du village, permettant d'irriguer la micro région en période de basse affluence et une au mois de juillet lors des grands brassages estivaux.

En tant que collectivité de proximité nous voulons maintenir un accès « facilité » pour tous les publics et ainsi, réduire les inégalités et fractures sociales afin que chacun puisse nourrir son esprit critique et son envie de culture.

Nos principes fondateurs :

Donner du sens / Une identité singulière / Pérenniser notre vocation sociale /  
Soutenir les artistes insulaires / Favoriser les rencontres artistiques / Démocratiser l'art lyrique corse et la musique classique / Promouvoir la création d'opéra / Valoriser toutes les formes d'arts et esthétiques musicales

# Ringraziamenti

Sabrina VALENTINI

Cécile FOATA

Lesia FONDACCI

Elodie FOATA

Colette MALKA

Jean-Charles TORRE

Antoine JOLY

Marcu VALENTINI

Elisa TRAMONI

Jacques-François MORET

Pierre-Yves GERONIMI

Adrien MONTOUSSE

Antoine & Alison BURESI

Jean-Marc JONCA

et tous les adhérents à l'association "Arti in A Sarra"

16/07 - 21h30

📍 SARRA DI FARRU

## Giovanna Marini

LA VOIX DES INVISIBLES  
FILM - ALLINDI

17&18/07 - 11h

📍 PORTI-PODDU

## Impromptus

ENSEMBLE MUSICAL  
ORCHESTRE ONDES PLURIELLES

18/07 - 19h

📍 SARRA DI FARRU

## Scontru

RENCONTRE AVEC LE CHEF D'ORCHESTRE ROMAIN DUMAS  
ET LES ARTISTES DE L'OPERA  
CAVALLERIA RUSTICANA

19/07 - 10h30

📍 SARRA DI FARRU

## Scuparta

DI I STRUMENTI CORSI  
CHRISTIAN ANDREANI

📍 SARRA DI FARRU

## Recitali

MUSIQUE DE CHAMBRE  
ONDES PLURIELLES

20/07 - 21h30

📍 SARRA DI FARRU

## Cavalleria Rusticana

OPERA

U prug

gramma

21/07 - 21h30

📍 PETRA ROSSA

*Eppò*  
CUNCERTU

22/07 - 11h

📍 SARRA DI FARRU

*Recitali*  
ONDES PLURIELLES

21h30

*Cavalleria Rusticana*

OPERA

23/07 - 21h30

📍 SARRA DI FARRU

*Matrimonii*

TEATRU  
CIA. U TEATRINU

24/07 - 21h30

📍 SARRA DI FARRU

*Gipsy guitar from Corsica*

CUNCERTU

FANOU TORRACINTA & JAZZ QUARTET

25/07 - 21h30

📍 SARRA DI FARRU

*Eleusis*

CUNCERTU

PATRIZIA GATTACECA, CLÉMENT ALBERTINI, GIL ANIORTE-PAZ,  
PAUL CESARI, MICHÉ DOMINICI, MARTIAL PAOLI

# CAVALLERIA RUSTICANA

OPERA - VERSION CONCERT/MISE EN ESPACE

20&22/07 - 21H30

ENTRÉE 20€/GRATUIT - 18ANS



SARRA DI FARRU



## CAVALLERIA RUSTICANA

Opera en 1 Acte de Pietro MASCAGNI

Lorsqu'en **1888**, l'éditeur italien **Sonzogno** annonce le lauréat de son concours destiné aux jeunes compositeurs, il ne s'attendait pas à récompenser l'œuvre qui deviendra l'une des plus emblématiques du **courant vériste**.



Considérée aujourd'hui comme le premier témoignage officiel du genre, **Cavalleria Rusticana** combine un **style théâtral réaliste** tout en utilisant des **moyens musicaux bruts**. Pour obtenir le plus grand effet possible le compositeur exprime des **passions violentes** et des **sentiments intenses**.

Sa musique suscite l'**émotion**, elle fait appel à la **sensibilité** de l'auditeur tout en resituant toute sa force au drame par une **écriture musicale simple et énergique**. Pour cela, **Mascagni** s'appuie sur la construction de **motifs évocateurs concis** en les réassemblant encore et encore comme des blocs sonores expressifs.

L'**orchestre**, notamment par l'élément symphonique, occupe une place prépondérante dans cet opéra qui se voit conférer le rôle de narrateur.

Le thème que choisit Mascagni lui a été suggéré par son ami, le librettiste **Giovanni Targioni-Tozzetti**. Le Livret s'inspire d'une nouvelle brève et intense du romancier/poète sicilien, chef de file et fondateur du vérisme littéraire, **Giovanni Verga**.

## DISTRIBUTION

**Romain DUMAS** - Direction  
**ONDES PLURIELLES** - Orchestral  
**Daniel IZZO** - Mise en espace  
**Aillée CUEVAS-GALEGGO** - Cheffe de chœur  
**Martine DE BARROS** - Cheffe de chant  
**QUADRIVIUM&CALLIGRAMMES** - Chœurs

**Marie SAADI**, *Mezzo-Soprano* - Santuzza  
**Christophe PONCET DE SOLAGES**, *Ténor* - Turiddu  
**Marc SOUCHET**, *Baryton* - Alfio  
**Marion GIANSILY**, *Soprano* - Lola  
**Anne-Marie GRISONI**, *Mezzo-Soprano* - La Mamma

## SYNOPSIS

L'action se déroule, en une journée, sur la **place d'un village sicilien**, située entre une **taverne** et une **église**.

**L'intrigue** marque les limites d'un **ordre moral sicilien strict** où s'affrontent les excès de la **jalousie** et **l'exaltation du sentiment de l'honneur**. Le drame est d'autant plus fort que tous les personnages sont coupables. **Lola** trompe son mari, **Turiddu** a déshonoré **Santuzza** parce qu'il a couché avec elle sans l'épouser, Santuzza trahit Turiddu à **Alfio**, ce qui a des conséquences néfastes, et enfin Alfio se rend coupable en assassinant Turiddu.

La première mondiale, jouée à **Rome** en **1890** fut l'un des plus grands succès de l'histoire de l'opéra. Mascagni a dû apparaître soixante fois pour ses rappels de rideau. L'œuvre a rapidement entamée sa procession triomphale à **travers le monde**, sans jamais s'interrompre jusqu'à aujourd'hui.

Cet opéra fut pour lui une partie de sa célébrité et la tragédie d'un exploit qu'il n'aura jamais pu réitérer par la suite.

« SHCIAVO NON SONO DI QUESTA VANA TUA GELOSIA !

-TURIDDU



## *Romain Dumas* Chef d'orchestre

Chef d'orchestre et compositeur, Romain Dumas commence ses études par le violon et le piano au conservatoire de sa ville natale, Nouméa en Nouvelle-Calédonie. Il étudie à Melbourne, Marseille puis Paris. Il est diplômé en écriture musicale et direction d'orchestre du Conservatoire National

Supérieur de Musique et de Danse de Paris où il reçoit les conseils d'Alain Altinoglu, Alexandre Piquion, Enrique Mazzola et Tito Ceccherini. Il a dirigé l'orchestre de l'orchestre National de Bordeaux Aquitaine, l'opéra de Rouen, l'orchestre de l'opéra de Tours, L'orchestre National d'Ile de France, les Musiciens du Louvre, l'orchestre de Chambre de Paris, l'ensemble Intercontemporain...

De 2019 à 2022, il est chef d'orchestre assistant de l'Opéra National de Bordeaux. Il assiste Marc Minkowski, Paul Daniel, Pierre Dumoussaud...

Comme compositeur, Romain Dumas reçoit des commandes de Musique Nouvelle en Liberté, de l'Orchestre des Pays de Savoie, de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine. Ses œuvres sont régulièrement reprises par des institutions comme l'Orchestre Colonne, l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine, l'Orchestre régional Avignon Provence...



## Daniel Izzo

Assistant à la mise en scène/Chorégraphe

Daniel Izzo entre à l'Opéra de Marseille en 1984 en tant que danseur et intègre le ballet jusqu'en 1991. Régisseur de scène à l'opéra de Marseille, à l'opéra de Monte Carlo et à l'Opéra de Paris, il rencontre Olivier Py en 2007. Il devient alors son assistant pour d'innombrables productions :

Lulu, Les Huguenots, le Dialogues des Carmélites, Pénélope, La Juive, Manon, Salomé, Lohengrin, Traviata, Wozzeck, La Dame de Pique, La voix humaine, Madama Butterfly... Il travaillera pour les plus grandes maisons d'opéra telles que : le grand Théâtre de Genève, le Liceu de Barcelone, la Monnaie de Bruxelles, l'opéra du Rhin, les maisons d'Helsinki, de Tel-Aviv, l'Opéra de Malmö en Suède, le Théâtre des Champs-Élysées ou encore le Théâtre antique Odéon Atticus d'Athènes. Il sera également son chorégraphe pour « Carmen » de Bizet à l'Opéra de Lyon ainsi que pour « Claude » création mondiale de Thierry Escaich, « Aïda » à l'Opéra Bastille à Paris, « Dialogues des Carmélites » au Théâtre des Champs-Élysées, au Teatro comunale di Bologna, au Théâtre du Capitole de Toulouse, au San Francisco Opera. Il assiste Charles Roubaud pour Aïda de Verdi au Stade de France en 2010 et aux chorégies d'Orange pour Turandot. En 2014, il assiste Andreï Serban pour l'Italienne à Alger de Rossini à l'Opéra de Paris puis il assiste Damiano Michieletto pour le Barbier de Séville de Rossini toujours à l'Opéra de Paris. Il assiste Isabelle Partiot-Peri pour Adriana Lacouveur de Cilea au Mariinsky de St-Petersbourg avec Anna Netrebko sous la direction Valery Gerguiev.

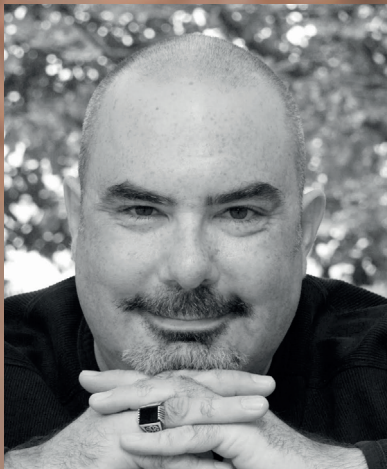


## *Marie Saadi*

Mezzo-Soprano

Marie Saadi fait ses études auprès d'Huguette Tourangeau à Montréal et Régine Crespin à Paris. Elle fait ses débuts au Teatro Mancinelli dans Dido and Aeneas, puis Ariadne, Boulotte, Helmwige et Sieglinde, La Grande Duchesse, Donna Elvira, Santuzza, La Périchole, Aïda, Simone dans « Les Mousquetaires au Couvent », « la

Belle Hélène » et les solos dans le Requiem de Mozart, le Requiem de Verdi, le Deutsches Requiem de Brahms, la Missa in Augustiis de Haydn, la Symphonie n.9 de Beethoven, le Stabat Mater de Pergolesi, et la Messe inachevée en mi bémol majeur et la messe en si bémol majeur de Janacek pour la Fondation Royaumont sur les ondes de France Musique.



## *Marc Souchet*

Baryton

Marc Souchet a déjà incarné les principaux grands rôles du répertoire : Rigoletto, Germont, Il conte di Luna, Amonasro, Nabucco ou encore Lago, Marcello, Scarpia, le Grand prêtre, Ourrias, Escamillo... Il incarnera Ping, dans la mise en scène de Turandot du réalisateur Zhang Yimou présentée au stade de France. Il a

également chanté Adam dans Ève de Massenet. Il prend part à plusieurs productions d'opéra en plein air, en participant notamment à la production du Barbier de Séville signée Julia Migenes ou à celle de La Flûte enchantée signée C. Huppert.



## *Christophe Poncet de Solages*

Ténor

Il est diplômé de la prestigieuse École Normale de Musique de Paris. Passionné par le chant, il part étudier à l'étranger. Sa solide formation musicale et son talent pour les langues expliquent la variété de son répertoire, qui va de la musique baroque au contemporain. Il est invité par l'Orchestre Philharmonique de

Radio France pour interpréter Bach Wagner. Il a récemment fait ses débuts à l'Opéra National d'Amsterdam. Invité par l'Orchestre Philharmonique de Berlin et Kirill Petrenko, il se produit au festival de Pâques de Baden-Baden, ainsi qu'à la Philharmonie de Berlin. Cette saison, il a été Alfredo (La Traviata), ainsi que le ténor solo du Requiem de Verdi.



## *Marion Giansily*

Soprano

Elle débute ses études vocales et théâtrales au conservatoire de Bastia auprès d'Anne-Marie Grisoni. Elle débute sur scène dans la Traviata et Les mousquetaires au couvent. Elle poursuivra son apprentissage au conservatoire de Nice dans la classe de C. Decan et intégrera un cursus de musicologie. Elle interprètera les rôles de Mathurine dans l'Ivrogne

corrigé de Gluck et la petite messe solennelle de Rossini. Elle se produit lors de récitals et participe à plusieurs masterclasses conduites par Ludovic Tézier, Cassandre Berthon, Julia Knecht, Christine Schweitzer ou encore Norah Amsellem. Actuellement, elle étudie au près de G. Radilova et a intégré le CFA PÔLE LYRIQUE sous la direction d'E. Vidal et A. Cognet.



## *Anne-Marie Grisoni*

Mezzo-Soprano

Professeur au Conservatoire de Bastia, Anne-Marie est une artiste lyrique qui participe à la vie lyrique insulaire dans des opéras, des oratorios, et des concerts lyriques.



## *Martine De Barros*

Cheffe de chant/choeur

Prix du Conservatoire de Lyon en Piano, Musique de chambre et Accompagnement, Martine débute comme accompagnatrice instrumentale au CRD de La Rochelle. Puis elle crée et dirige une école associative en Martinique tout en se spécialisant en lyrique. En Corse depuis 2008, elle accompagne les élèves et les chœurs du Conservatoire Henri Tomasi pendant 10 ans. Concertiste depuis ses débuts, créatrice de spectacles, elle se produit avec Lucien Aubert, Manfred Stilz, Roseline Cyrille, Julia Knecht, Michèle Canniccioni... au théâtre de Bastia et au festival de Calenzana mais aussi sur Paris, Lyon, Nice, Fort de France, ou encore Le Caire...

# Ondes Plurielles

ORCHESTRE

## Orchestre passionné et sans limite

L'ensemble musical Ondes plurielles est né en 2017 de la volonté de membres de différents orchestres amateurs parisiens d'offrir une structure caractérisée par son ouverture.

De la musique de chambre à l'orchestre symphonique, les Ondes plurielles s'ouvrent à un grand nombre de styles, du baroque à la création contemporaine, du répertoire symphonique à l'opéra.

Cet ensemble cherche à atteindre des publics différents en variant les lieux de concert.

Il a pour vocation de s'associer à d'autres groupes, pour la production de ballets, de pièces de théâtre ou d'opéra.

Rechercher ainsi la pluralité des projets ne peut toutefois se faire sans une grande exigence musicale, notamment en dépassant la frontière habituelle entre monde amateur et monde professionnel. Cette souplesse permet aux Ondes plurielles de libérer la musique classique de ses contraintes tout en conservant ce qui en fait l'essence.





# EPPÒ

CANTI CORSI - CRIAZIONI

21/07 - 21H30

ENTRÉE GRATUITE

 PETRA-ROSSA



## DISTRIBUTION

**Anghjulu TORRE** - Guitare, basse,  
bouzouki, banjo, flutes traditionnelles,  
chant

**François SPINELLI** - Chant

**Jean-Philippe GRAZIANI** - Basse, guitare,  
chant

**Petru VEYRAT-TRISTANI** - Guitare, chant

**Ange BIANCHINI** - Batterie, percussions



## LE GROUPE

**EPPÒ** est né à Bastia, dans le creuset local, sous l'impulsion de musiciens du cru, **tous originaires de l'île.**

C'est la rencontre **non fortuite** de compères gravitant autour de la planète musicale moderne **sans frontière de style**, tous également imprégnés des racines de la tradition chantée Corse au fil des époques, groupes, cabarets, villages...

Le projet commun est apparu spontanément, une mixture intuitive, un mélange, aux **ingrédients colorés de la Méditerranée** épicés d'une poésie facétieuse en **langue Corse**. Les rythmes font étape naturellement tour à tour dans différents ports des régions du bassin méditerranéen, voire un peu au-delà. Une alchimie de musiques et de textes joyeusement cadencés dans le but du partage d'un plaisir immédiat et de notre philosophie de vie : ***Cosa aspetti per d'altri campà...***

## LE PROJET

**EPPÒ** est un projet musical qui s'inscrit dans le **partage** et qui repose sur un **socle constitué de nos parents, nos enfants, nos amis...** Tous contribuent à forger notre univers artistique singulier empreint de simplicité et de joie de vivre. **José Ugolini** est l'un de ceux-là, un ami, un poète qui nous accompagne dans les méandres artistiques de la création...

Dans ce projet, nous sommes également aidés par des talents insulaires de la communication et de l'audio-visuel, qui partagent l'enthousiasme du groupe pour la conception d'un univers parfois **iconoclaste**, parfois **onirique**, parfois dansant ou tout

cela à la fois, mais **donnant toujours corps aux mélodies**. Tout devient possible grâce à la ferveur et au professionnalisme inspiré de ces femmes et de ces hommes avec lesquels nous avons tissé des liens de **respect mutuel, d'affection** même, et créé un **cercle d'individus passionnés dont l'art est associé au cœur.**



# MATRIMONII

U TEATRINU

23/07 - 21H30

ENTRÉE GRATUITE



SARRA DI FARRU



©Borgo Photo - BathéLumen

## DISTRIBUTION

**Guy CIMINO** - Mise en scène & Adaptation

**Misandra FONDACCI**

**Pierrick TONELLI**

**Serena LECA**

**Jean-Pierre GIUDICELLI**

**Sébastien CASALONGA**

## **MATRIMONII**

3 cumedioli di Synge, Tchékhov è Cimino  
Adattazioni/Missa in scena G. Cimino

### **Chì ci hè di cumunu trà i testi di Synge, Tchékhov è Cimino ?**

*Una terra, una lingua, u teatru, persunagi pupulari...*

*Très storie, trè storie di matrimoniu, trè cumedie (à volte tragiche)*

*Trè dumande singulare...*

*Testi chì respiranu a sputichezza. In adattendu à Synge si perde appena l'Irlanda. In adattentu à Tchékhov si perde appena a Russia. Ma cunservemu issi persunagi pupulari cun a so lingua arradicata è e so fole racuntate : persunagi in cerca d'amore è di matrimoniu.*

### **Qu'y-a-t-il de commun entre les textes de Synge, Tchékhov et Cimino ?**

*Une terre, une langue, le théâtre, des personnages populaires...*

*Trois histoires, trois histoires de mariage, trois comédies (tragiques parfois)*

*Trois demandes singulières...*

*Des textes qui respirent l'authenticité. En adaptant Synge on perd un peu l'Irlande. En adaptant Tchékhov on perd un peu la Russie. Mais on conserve ces personnages populaires à la langue enracinée et imagée et les fables racontées : des personnages en quête d'amour et de mariage.*

# FANOU TORRACINTA

GIPSY GUITAR FROM CORSICA

24/07 - 21H30

ENTRÉE GRATUITE



SARRA DI FARRU




## DISTRIBUTION

Fanou **TORRACINTA** - Guitare  
Gilles **BARIKOVSKI** - Saxophone  
William **BRUNARD** - Contrebasse  
Benji **WINTERSTEIN** - Guitare

La **guitare** a toujours fait partie du patrimoine de l'île de beauté, la mazurka et la valse étant les marques de fabrique des guitaristes corses. Il n'est pas étonnant que ce tout jeune guitariste bastiais - Fanou Torracinta n'a que **vingt-huit ans** - se soit emparé de cette histoire.

Entouré du saxophoniste **Gilles Barikovski** et d'une section rythmique haut de gamme avec **Benji Winterstein** à la guitare et **William Brunard** à la contrebasse, Fanou Torracinta nous invite au voyage, un voyage sur l'île de beauté aux senteurs, couleurs et lumières si personnelles et si envoûtantes.

Aux **compositions originales** et très créatives de ce jeune guitariste corse viennent se fondre quelques **standards de jazz** que l'on aime entendre et réentendre...



« JE CONNAIS FANOU DEPUIS UN PETIT BOUT DE TEMPS MAINTENANT. IL A L'AIR ADORABLE COMME ÇA MAIS NE VOUS Y FIEZ PAS. D'ABORD IL EST JEUNE, TRÈS JEUNE MÊME ET PUIS IL JOUE VRAIMENT BIEN DE LA GUITARE (...) JE SUIS FIER QUE LA CORSE AIT ENFANTÉ UN AUSSI BON, UN AUSSI TALENTUEUX MUSICIEN- GUITARISTE (...) »

-THOMAS DUTRONC

# ELEUSIS

MUSIQUE AU SERVICE DU PATRIMOINE

25/07 - 21H30

LIBRE PARTICIPATION

 SARRA DI FARRU



## DISTRIBUTION

**Patrizia Gattaceca** - Chant, guitare

**Gil Anierte-Paz** - Chant, guitare

**Clément Albertini** - Chant, guitare

**Michè Dominici** - Chant, batterie, guitare

**Paul Cesari** - Basse

**Martial Paoli** - Piano



## L'IMMATÉRIEL AU SERVICE DU MATÉRIEL

Un homme, un musicien, mais avant tout **un corse attaché à son histoire** a entrepris la démarche d'œuvrer pour la sauvegarde du patrimoine insulaire grâce à sa passion, la musique.

De cette idée est née **l'association "ELEUSIS"**, visant à organiser des concerts gratuits avec une libre participation, dans plusieurs lieux de Corse, et dont les fonds récoltés serviront à **rénover un élément patrimonial** de ces mêmes lieux.

De par la forme particulière de cette représentation, le concept en appelle à une **responsabilité individuelle pour un intérêt collectif**.

Notre patrimoine historique s'écroule autour de nous, et il nous appartient de nous en inquiéter et de nous y attarder aujourd'hui.

La mairie de **Sarra di Farru** a tenu à ce qu'un tel projet puisse être accompagné dans le cadre du festival "L'Aria di a Sarra" afin de donner une **seconde vie à deux vieilles fontaines centenaires** se trouvant sur la commune.

Ce concept permet aussi de **soutenir la culture**, en mettant en avant des **artistes** et leurs créations, tout en plaçant en qualité de "porte-voix" de l'urgence patrimoniale en Corse. Ainsi, une discipline se met au service de l'autre pour assurer sa survie.

En ce sens, le concert du 25 juillet sera assuré par trois artistes : **Patrizia Gattaceca, Clément Albertini et Gil Aniorte-Paz**. Ils seront accompagnés par de talentueux musiciens, dont le pianiste **Martial Paoli, Michè Dominici** à la batterie, et **Paul Cesari** à la basse.

# Atteddi

## PULIFUNIA TRADIZIUNALI



*Diana Saliceti*

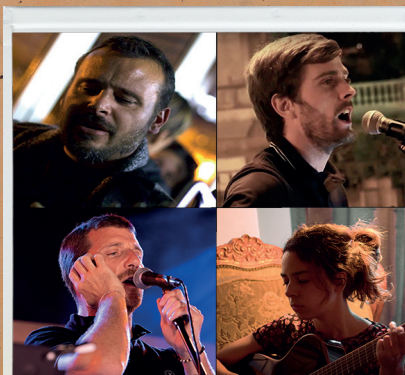
*L'intervenante* : Diana Saliceti s'inspire de la tradition monodique Corse dans sa manière de poser la voix et de composer ses mélodies. Cependant, elle est empreinte de nombreuses influences du pourtour méditerranéen et de la folk américaine, du rock ou encore de l'electro. Après des études de lettres et d'histoire réalisées entre l'Espagne, l'Irlande, le Québec et la Corse, Diana a travaillé dans les média. Auteur, compositeur, elle a sorti un album en 2015. Une vie rythmée de voyages, de rencontres et de nouvelles perspectives.

*L'Atelier* : Il s'agit d'appréhender le chant traditionnel corse pendant des instants de pédagogie et de partage. Trouver les voix de la polyphonie, poser sa voix et pourquoi pas ... l'harmonie. Entre chants traditionnels et modernes, entre répertoire sacré et profane, ces ateliers sont ouverts à tous les niveaux, à des chanteurs corsophones ou non !

## CANTU CORSU

*Les intervenants* : Matteu Begué (Canta U Populu Corsu, l'Eternu), Vincent Renucci (A Chjama), Marcu Valentini (Attallà), Elisa Tramoni (Suarina).

*L'Atelier* de chant corse aura pour but de créer une rencontre et de partager des moments musicaux tout en apprenant quelques chants connus du répertoire musical corse. Pendant ces quelques jours nous aborderons la prononciation, le rythme et la justesse afin de pouvoir créer des bases solides.



*Matteu Begué, Vincent Renucci,  
Marcu Valentini, Elisa Tramoni*

## PERCUSSIONI



*Thibault Augustin*

**L'intervenant :** Batteur / percussionniste pro depuis 12 ans formé notamment par Secouba Condé soliste des ballets de Guinée et de Won Ta Nara, Thibault Augustin a accompagné en tant que soliste des cours de danse africaine pendant plusieurs années. Il a joué comme batteur sur plus de 200 concerts dans des styles divers: musique Afro, Cap-verdienne, pop/électro, reggae, musique classique. Depuis 7 ans il donne des cours et anime des stages de batterie et percussions dans les écoles, et a monté un orchestre d'animation.

**L'Atelier** Les ateliers du festival permettront aux enfants de découvrir trois types de percussions traditionnelles à travers des jeux d'écoute et l'apprentissage de rythmes simples pour initier à la polyrythmie. C'est une vraie joie de partager cet amour de la percussion avec les petits de l'île!

## TEATRU

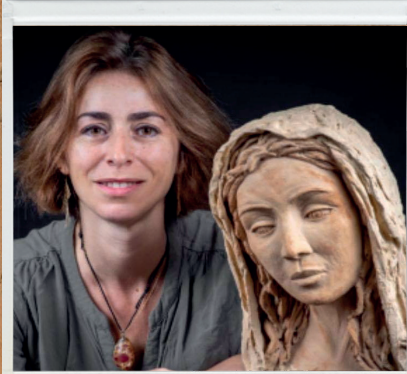
**L'intervenante :** Dès l'enfance en Corse, les mots comme une chance inespérée, comme un chant qui délivre, la rencontre avec la poésie. Après des études de Lettres Modernes, enseignante en poste dans un collège de Porto-Vecchio, Angela se forme aux arts de la scène à l'ARIA et anime pendant 15 ans un atelier théâtre pour adolescents. Les mots prennent vie par la voix quand elle s'essaye au conte, traditionnel ou kamishibai, et à la pratique théâtrale au sein de différentes compagnies. Membre de la compagnie I Stroncheghjetta depuis 5 ans, elle participe à différentes pièces en langue corse ou française.



*Angela Nicolai*

**L'Atelier** est une initiation à la scène et aux fondamentaux de la pratique théâtrale. De manière ludique et imaginative, par un travail à la fois physique et intellectuel, on abordera des situations d'improvisation et des extraits de textes théâtraux dans un élan collectif. La pratique théâtrale permet de gagner en confiance, d'apprendre à se relaxer, et d'assumer sa pleine présence, tout en s'amusant.

## SCULTURA



*Carole Lanfranchi*

**L'intervenante** : Carole Lanfranchi, a été formée dans une école de céramique dans la Drôme, et a fréquenté d'autres céramistes, potiers, décorateurs ou sculpteurs en France puis en Allemagne. Revenue en Corse depuis 2015, elle a ouvert depuis son propre atelier à Granace où elle enseigne aux enfants comme aux adultes. Cette activité transporte dans un voyage sensitif. Modeler l'espace, façonner la terre, y laisser son empreinte comme un besoin d'éternité pour recréer son monde ou créer un univers enchanteur.

**L'Atelier** Le travail avec du grès, terre argileuse qui possède une grande résistance et qui se prête parfaitement à la sculpture, est privilégié. À partir d'un thème, chaque participant est guidé dans la réalisation de son projet jusqu'à sa concrétisation. L'objectif étant de mener les participants à une autonomie rapide afin de mener à bien leurs projets.

## ARTI

**L'intervenante** : Autodidacte, elle est attirée par la peinture et le dessin dès l'adolescence ; un don qu'elle considère hérité de son grand-père. À 18 ans, elle suit une formation de technique de fresque à l'ancienne et des formations de restauration de tribunes d'orgue. Puis, elle obtient une formation de designer-graphiste et de peintre en décor. Parallèlement, elle est scénographe. Ainsi elle a imaginé et créé le décor de plusieurs pièces (Monde invisible, ad. de Peter Pan - James Barrie, Où est Alice ? d'après Alice aux pays des merveilles - Lewis Carroll). Contemporaine, elle allie avec esthétique la finesse de la peinture avec des matériaux bruts.



*Alexandra Istria*

**L'Atelier** Pour les deux ateliers, les enfants travailleront sur les thèmes du mariage, du duel et de la trahison en s'inspirant de l'opéra Cavalleria Rusticana de Pietro Mascagni et de la pièce de théâtre Matrimonii. En arts plastiques, l'objectif sera de les accompagner dans le cheminement de la conception à la réalisation d'un décor en développant leur sens artistique et leur créativité.



PROGRAMMA CULTURALI

# Saison Estivale 2023

*Juillet*

**27 JUILLET - 21H30**

ESPACE J-M FIAMMA

*Mission Impossible*

PROJECTION DE FILM EN PLEIN AIR AVEC ELLIPSE CINEMA

*Août*

**07 AOÛT - 21H30**

ESPACE J-M FIAMMA

*Indiana Jones*

PROJECTION DE FILM EN PLEIN AIR AVEC ELLIPSE CINEMA

**09 AOÛT - 21H**

THÉÂTRE DE VERDURE

*Laurent Bruschini*

**16 AOÛT - 21H**

EGLISE ST. ANTOINE

*Les Voix de l'Emotion*

SAF  
FAF

22 AOÛT - 21H30

THÉÂTRE DE VERDURE

*Diana di l'Alba*

29 AOÛT - 21H30

ESPACE J-M FIAMMA

*Gran Turismo*

PROJECTION DE FILM EN PLEIN AIR AVEC ELLIPSE CINEMA

30 AOÛT - 18H30

EGLISE SAINT ANTOINE

*L'Eternu*

*Septembre*

12 SEPTEMBRE - 18H30

EGLISE ST. ANTOINE

*Jean-Paul Poletti  
& Le Choeur de Sartene*

19 SEPTEMBRE - 21H

EGLISE ST. ANTOINE

*Les Voix de l'Emotion*

27 SEPTEMBRE - 21H30

EGLISE SAINT ANTOINE

*L'Eternu*

# GHJINNAGHJU



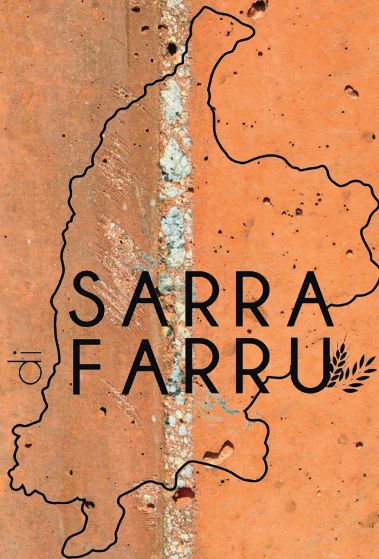




GHJUNGHJU







Imprimerie Olivesi - Design graphique/Photographiés Elisa Tramoni



@lariadiasarra



Festival «L'Aria di a Sarra»

